



## WASSERKOCHER SWKR 3100 B2 KETTLE SWKR 3100 B2 BOUILLOIRE SWKR 3100 B2

**DE** Kurzanleitung  
**WASSERKOCHER**

**GB** Short manual  
**KETTLE**

**FR** **BE** **CH** Notice succincte  
**BOUILLOIRE**

**NL** **BE** Beknopte gebruiksaanwijzing  
**WATERKOKER**

**PL** Skrócona instrukcja obsługi  
**CZAJNIK ELEKTRYCZNY**

**CZ** Stručný návod  
**RYCHLOVARNÁ KONVICE**

**SK** Krátky návod  
**RYCHLOVARNÁ KANVICA**

**ES** Guía breve  
**HERVIDOR DE AGUA**

**DK** Kort vejledning  
**ELKEDEL**

**IT** **CH** Istruzioni brevi  
**BOLLITORE ELETTRICO**

**HU** Rövid útmutató  
**VÍZFORRALÓ**

For EU market:  
**HOYER Handel GmbH**  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

Imported for GB market by:  
**Lidl Great Britain Ltd**  
Lidl House · 14 Kingston Road  
Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information  
Stand van de informatie · Stan informacj · Stav informací  
Stav informáci · Estado de las informaciones · Informationernes stand  
Versione delle informazioni · Az információ kelte

04/2024 ID: SWKR 3100 B2\_24\_V1.1

IAN 476054\_2310



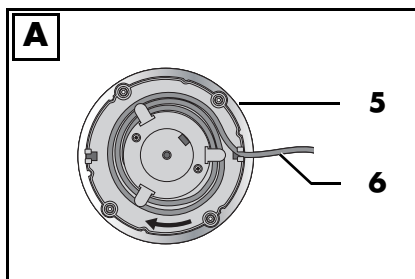
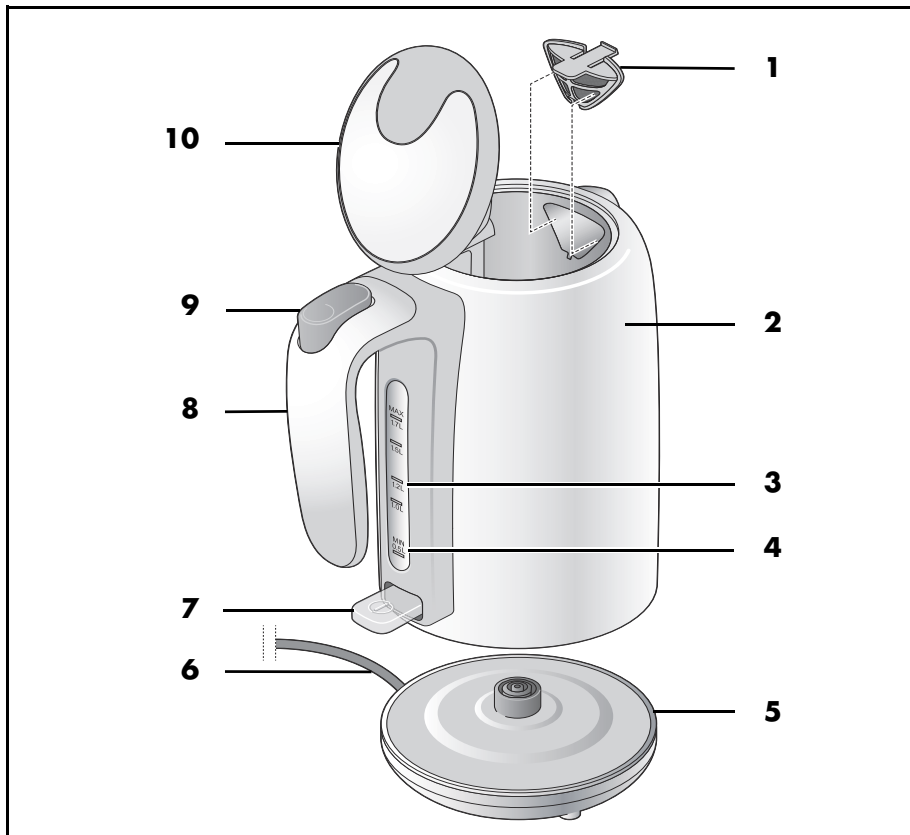
IAN 476054\_2310



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>8</b>
<b>Français</b> .....	<b>14</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>20</b>
<b>Polski</b> .....	<b>26</b>
<b>Česky</b> .....	<b>32</b>
<b>Slovenčina</b> .....	<b>38</b>
<b>Español</b> .....	<b>44</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>50</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>56</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>62</b>



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /  
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoramica /  
Áttekintés**



## Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **476054\_2310** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

## Übersicht

- 1 Kalkfilter
- 2 Wasserkocher
- 3 Wasserstandsanzeige  
(**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Markierung minimale Füllhöhe  
(**MIN 0.5L**)
- 5 Gerätesockel mit Kabelaufwicklung
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 beleuchteter Ein-/Ausschalter ⓪
- 8 Griff
- 9 Entriegelungstaste für den Deckel
- 10 klappbarer Deckel

## Lieferumfang

- 1 Wasserkocher **2**
- 1 Gerätesockel **5**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung  
(im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

## Technische Daten

Modell:	SWKR 3100 B2
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	2.600 – 3.100 W
Füllmenge:	500 – 1.700 ml

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

### **Vorhersehbarer Missbrauch**

#### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Wasserkocher!

## **Sicherheitshinweise**

### **Warnhinweise**

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙  Der Wasserkocher, der Gerätesockel, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in hausähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...  
... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;

... in landwirtschaftlichen Anwesen;

... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;

... in Frühstückspensionen.

- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
  - ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
  - ⊙ Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe, da ansonsten kochendes Wasser herauspritzen kann.
  - ⊙ Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel, da andernfalls kochendes Wasser herauspritzen kann!
  - ⊙ Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem gelieferten Gerätesockel.
  - ⊙ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
  - ⊙ Beachten Sie, dass die Oberfläche des Heizelements nach der Anwendung noch über Restwärme verfügt.
  - ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung.
- 
- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
  - ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
  - ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
  - ⊙ Sollten Flüssigkeiten in den Gerätesockel gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
  - ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.
  - ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
  - ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
  - ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.

- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt
  - wenn Sie den Wasserkocher nicht benutzen
  - bevor Sie den Wasserkocher reinigen
  - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- ⊙ Beugen Sie sich nicht über den Wasserkocher, wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- ⊙ Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Entriegelungstaste und den Ein-/Ausschalter.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät mit mindestens 0,5 Liter Wasser, da ansonsten das Gerät überhitzen kann.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall Alkohol, Zucker oder Milch in den Wasserkocher!
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

## Lebensmittel Wasser

Wasser ist ein empfindliches Lebensmittel und kann durch Keimbildung verderben.

Bitte beachten Sie:

- Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser im Wasserkocher **2**.
- Schütten Sie Wasser weg, welches schon länger als ca. 1 Stunde im Wasserkocher **2** steht.
- Kochen Sie erkaltes Wasser nicht noch einmal auf.

## Vor dem ersten Gebrauch

1. Füllen Sie den Wasserkocher **2** bis zur Markierung **MAX 1.7L** der Wasserstandsanzeige **3** und erhitzen Sie das Wasser.
2. Gießen Sie das Wasser aus und spülen Sie den Wasserkocher **2** mit frischem Wasser aus.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang. Danach ist das Gerät betriebsbereit.

## Wasser kochen



### GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel **10**, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!
- ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel **10**, während das Wasser kocht.
- ⊙ Befüllen Sie den Wasserkocher **2** nur bis zur maximalen Füllhöhe (**MAX 1.7L**), da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.
- ⊙ Beugen Sie sich nicht über den Wasserkocher **2**, wenn Sie den Deckel **10** öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es

besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.

- ⊙ Der Wasserkocher **2** wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff **8** an und bedienen Sie nur die Entriegelungstaste **9** und den Ein-/Ausschalter ⊕ **7**.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Befüllen Sie das Gerät mit mindestens 0,5 Liter Wasser, da ansonsten das Gerät überhitzen kann.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall Alkohol, Zucker oder Milch in den Wasserkocher **2**!

1. Nehmen Sie den Wasserkocher **2** vom Gerätesockel **5**.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste **9**, um den Deckel **10** zu öffnen.
3. Füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wasserkocher **2** - mindestens 0,5 Liter, höchstens 1,7 Liter. Halten oder stellen Sie diesen dabei senkrecht, um die Wasserstandsanzeige **3** richtig abzulesen zu können.
4. Schließen Sie den Deckel **10**, indem Sie ihn herunterdrücken.
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Gerätesockel **5**.
6. Stecken Sie den Netzstecker **6** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
7. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⊕ **7** herunter, bis dieser aufleuchtet und einrastet.
8. Das Gerät schaltet automatisch ab, sobald das Wasser kocht oder Sie den Wasserkocher **2** vom Gerätesockel **5** nehmen.
9. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
10. Nehmen Sie den Wasserkocher **2** vom Gerätesockel **5** und gießen das Wasser aus.

---

**HINWEIS:** Um den Kochvorgang zu unterbrechen, drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⊕ **7** hoch.

---

## **Reinigen**

---



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher **2** reinigen.
- ⊙ Der Wasserkocher **2**, der Gerätesockel **5**, die Anschlussleitung und der Netzstecker **6** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



### **GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!**

- ⊙ Der Wasserkocher **2** wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie ihn vor dem Reinigen abkühlen.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- 

**Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.**

## **Problemlösungen**

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

## **Entsorgen**

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses



Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstel-



len, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Verwendete Symbole

	<b>Geprüfte Sicherheit:</b> Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

### Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:

**(DE)** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**(AT)** Service Österreich  
Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**(CH)** Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 476054\_2310**

## Short manual



This document is an abridged print version of the complete user instructions. Scanning the QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and by entering the article number (IAN)

**476054\_2310** you can view and download the complete user instructions. The short manual is a component of this product. Familiarise yourself with all user and safety information before using the product. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

### Symbols on your appliance



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

## Overview

- 1 Limescale filter
- 2 Kettle
- 3 Water level display  
(**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Minimum filling level (**MIN 0.5L**)
- 5 Device base with cable spool
- 6 Power cable with mains plug
- 7 Illuminated on/off switch ①
- 8 Handle
- 9 Release button for the lid
- 10 Hinged lid

## Items supplied

- 1 Kettle **2**
- 1 Device base **5**
- 1 Complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 Copy of the short manual (enclosed with the device)

## Technical specifications

Model:	SWKR 3100 B2
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Protection class:	I
Power rating:	2,600 – 3,100 W
Filling volume:	500 – 1,700 ml

## Intended purpose

The kettle is exclusively designed for heating water.

The device is designed for use in private households. The device must only be used indoors.

This device must not be used for commercial purposes.

## Foreseeable misuse

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the kettle!

## Safety information

### Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:




**DANGER!** High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

## Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.
- ⊙ Misuse may result in injuries.
- ⊙  The kettle, the device base, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ This device is equally intended for use in the home and in applications similar to the home, such as for example...
  - ... in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas;
  - ... on agricultural estates;
  - ... by customers in hotels, motels and other residential facilities;
  - ... in bed-and-breakfast establishments.

- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.
  - ⊙ Do not open the lid while the water is boiling.
  - ⊙ Fill the device only to the maximum filling level, as boiling water may otherwise spray out.
  - ⊙ It is always necessary to close the lid when heating water, as boiling water may otherwise spray out!
  - ⊙ Use the kettle only with the supplied device base.
  - ⊙ Liquid must never overflow onto the plug connections of the device.
  - ⊙ Remember that the surface of the heating element remains hot after use.
  - ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
  - ⊙ Please take note of the chapter on cleaning.
- 
- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
  - ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.
  - ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water spray. Failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
  - ⊙ If liquid gets into the device base, immediately pull out the mains plug. Have the device checked before reusing.
  - ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device base has previously been dropped.
  - ⊙ Connect the mains plug only to a correctly installed, easily accessible earthed wall socket with voltage corresponding to the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
  - ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device.
  - ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
  - ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
  - ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull the plug and never the cable.
  - ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket,...
    - ... if there is a fault,
    - ... when you are not using the kettle,
    - ... before you clean the kettle, and
    - ... during thunderstorms.
  - ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the device.

- ⊙ Do not bend over the kettle when you open the lid and the contents are still hot. There is a danger of being scalded by escaping steam.
- ⊙ The kettle becomes very hot during operation. Only touch it at its handle and only use the release button and the on/off switch.
- ⊙ The device is fitted with non-slip silicon feet. Because furniture can be coated with a wide variety of varnishes and plastics, and treated with various care products, the possibility cannot be excluded that some of these substances have ingredients that may attack and soften the silicon feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Fill the device with a minimum of 0.5 litres of water, as otherwise the device may overheat.
- ⊙ Never put alcohol, sugar or milk into the kettle!
- ⊙ Place the device on a stable, flat surface.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

### **Water as foodstuff**

Water is a very sensitive foodstuff and can go bad due to germs forming. Please take note:

- Always use fresh drinking water in the kettle **2**.
- Pour water away, which has been standing in the kettle **2** for longer than approx. 1 hour.
- Do not reboil cooled down water.

## **Before using for the first time**

1. Fill the kettle **2** up to the marking **MAX 1.7L** on the water level display **3** and heat the water.
2. Pour the water out and rinse out the kettle **2** with fresh water.
3. Repeat this process. Then it is safe to use the device.

## **Boiling water**



### **DANGER! Risk of injury through scalding!**

- ⊙ It is always necessary to close the lid **10** when heating water, as boiling water may otherwise spray out!
- ⊙ Do not open the lid **10** while the water is boiling.
- ⊙ Fill the kettle **2** only to the maximum filling level (**MAX 1.7L**), as boiling water may otherwise spray out.
- ⊙ Do not bend over the kettle **2** when you open the lid **10** and the contents are still hot. There is a danger of being scalded by escaping steam.
- ⊙ The kettle **2** becomes very hot during operation. Only touch it at its handle **8** and only use the release button **9** and the on/off switch **7**.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Fill the device with a minimum of 0.5 litres of water, as otherwise the device may overheat.
- ⊙ Never put alcohol, sugar or milk into the kettle **2**!

1. Remove the kettle **2** from the device base **5**.
2. Press the release button **9** to open the lid **10**.

3. Fill the kettle **2** with fresh drinking water - minimum 0.5 litres, maximum 1.7 litres. Keep it upright or place it on an even surface to be able to read the water level display **3** correctly.
4. Close the lid **10**, by pressing it downwards.
5. Place the kettle on the device base **5**.
6. Insert the mains plug **6** into a readily accessible earthed wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
7. Press the on/off switch **7** down, until it lights up and locks into place.
8. The device automatically switches off as soon as the water starts to boil, or when you remove the kettle **2** from the device base **5**.
9. Disconnect the mains plug **6** from the wall socket.
10. Remove the kettle **2** from the device base **5** and pour the water out.

**NOTE:** to interrupt the cooking process, press the on/off switch **7** up.

## Cleaning



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Pull the mains plug **6** out of the wall socket before you clean the kettle **2**.
- ⊙ The kettle **2**, the device base **5**, the power cable and the mains plug **6** must not be immersed in water or other liquids.



### **DANGER! Risk of injury through scalding!**

- ⊙ The kettle **2** becomes very hot during operation. Allow it to cool down before cleaning.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

**For additional information on cleaning and looking after the device and accessories, please see the online user instructions.**

## Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please read the corresponding chapter in the online user instructions.

## Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.








This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



## Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## Symbols used

	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
~	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

## Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

**GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 476054\_2310**

## Notice succincte



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (IAN) **476054\_2310**. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

## Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces excellents matériaux ne peuvent pas dénaturer le goût ni l'odeur des aliments.

## Aperçu de l'appareil

- 1 Filtre anti-calcaire
- 2 Bouilloire
- 3 Indicateur de niveau de remplissage (**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Repère du niveau de remplissage minimum (**MIN 0.5L**)
- 5 Socle avec enrouleur de câble
- 6 Câble de raccordement avec fiche secteur
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt  $\odot$  lumineux
- 8 Poignée
- 9 Touche de déverrouillage du couvercle
- 10 Couvercle rabattable

## Éléments livrés

- 1 bouilloire **2**
- 1 socle **5**
- 1 mode d'emploi complet (sur Internet)
- 1 notice succincte (joint à l'appareil)

## Caractéristiques techniques

Modèle :	SWKR 3100 B2
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	2.600 – 3.100 W
Contenance :	500 – 1.700 ml



## Utilisation conforme

La bouilloire est exclusivement conçue pour chauffer de l'eau.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans un cadre professionnel.

## Utilisation impropre prévisible

### AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la bouilloire !

## Consignes de sécurité

### Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :




**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
- ⊙  La bouilloire, le socle, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple...
  - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
  - ... dans des propriétés agricoles ;

... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;  
... dans des pensions offrant le petit déjeuner.

- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
  - ⊙ N'ouvrez pas le couvercle pendant que la bouilloire fonctionne.
  - ⊙ Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal de l'appareil afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de la bouilloire.
  - ⊙ Lorsque vous faites chauffer de l'eau, fermez impérativement le couvercle afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de la bouilloire !
  - ⊙ N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle fourni.
  - ⊙ Aucun liquide ne doit déborder sur la fiche de raccordement de l'appareil.
  - ⊙ Attention : la surface de l'élément de chauffage reste encore chaude après l'utilisation.
  - ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
  - ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre.
- 
- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
  - ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.
  - ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures : il existe un risque d'électrocution.
  - ⊙ Si du liquide pénètre dans le socle de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
  - ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si le socle de l'appareil a subi une chute.
  - ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
  - ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
  - ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.

- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
  - ... lorsqu'une panne survient,
  - ... lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire,
  - ... avant de nettoyer la bouilloire et ... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.
- ⊙ Ne vous penchez pas sur la bouilloire lorsque vous ouvrez le couvercle et que le contenu est encore très chaud. La vapeur d'eau qui s'échappe risque de vous brûler.
- ⊙ Pendant l'utilisation, la bouilloire atteint une température très élevée. Ne la saisissez que par sa poignée et ne touchez que la touche de déverrouillage et l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ⊙ L'appareil est doté de pieds en silicone antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en silicone. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Pour éviter une surchauffe de l'appareil, versez-y au moins 0,5 litre d'eau.
- ⊙ Il est strictement interdit de mettre de l'alcool, du sucre ou du lait dans la bouilloire !
- ⊙ Placez l'appareil sur une surface solide, plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

## L'eau

L'eau est un aliment sensible qui est périssable si des germes se développent. Respectez donc les règles suivantes :

- Ne versez que de l'eau potable fraîche dans la bouilloire **2**.
- Videz l'eau si elle est restée plus d'une heure environ dans la bouilloire **2**.
- Ne faites pas bouillir à nouveau une eau qui a refroidi.

## Avant la première utilisation

1. Remplissez la bouilloire **2** jusqu'au repère **MAX 1.7L** de l'indicateur de niveau de remplissage **3** et faites chauffer l'eau.
2. Videz l'eau et rincez la bouilloire **2** à l'eau froide.
3. Répétez ces opérations. L'appareil est alors prêt à fonctionner.

## Faire chauffer de l'eau



### **DANGER ! Risque de brûlures !**

- ⊙ Lorsque vous faites chauffer de l'eau, fermez impérativement le couvercle **10** afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de la bouilloire !
- ⊙ N'ouvrez pas le couvercle **10** pendant que la bouilloire fonctionne.
- ⊙ Ne remplissez la bouilloire **2** que jusqu'au niveau de remplissage maximal (**MAX 1.7L**) afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil.
- ⊙ Ne vous penchez pas sur la bouilloire **2** lorsque vous ouvrez le couvercle **10** et que le contenu est encore très chaud. La vapeur d'eau qui s'échappe risque de vous brûler.

- ⊙ Pendant l'utilisation, la bouilloire **2** atteint une température très élevée. Ne la saisissez que par sa poignée **8** et ne touchez que la touche de déverrouillage **9** et l'interrupteur Marche/Arrêt ⊕ **7**.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Pour éviter une surchauffe de l'appareil, versez-y au moins 0,5 litre d'eau.
- ⊙ Il est strictement interdit de mettre de l'alcool, du sucre ou du lait dans la bouilloire **2** !

1. Retirez la bouilloire **2** du socle **5**.
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage **9** pour ouvrir le couvercle **10**.
3. Remplissez la bouilloire **2** d'eau potable fraîche - au minimum 0,5 litre, au maximum 1,7 litre. Ce faisant, tenez ou posez la bouilloire à la verticale afin de pouvoir lire correctement l'indicateur de niveau de remplissage **3**.
4. Refermez le couvercle **10** en appuyant dessus.
5. Placez la bouilloire sur le socle **5**.
6. Branchez la fiche secteur **6** à une prise de contact de protection aisément accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
7. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⊕ **7** jusqu'à ce qu'il s'encliquète et que le témoin lumineux s'allume.
8. L'appareil s'arrête automatiquement dès que l'eau bout ou que la bouilloire **2** est retirée du socle **5**.
9. Débranchez la fiche secteur **6** de la prise de courant.
10. Retirez la bouilloire **2** du socle **5** et videz l'eau.

**REMARQUE :** pour interrompre le processus de cuisson, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt ⊕ **7** vers le haut.

## **Nettoyage**



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **6** de la prise de courant avant de nettoyer la bouilloire **2**.
- ⊙ La bouilloire **2**, le socle **5**, le câble de raccordement et la fiche secteur **6** ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans tout autre liquide.



### **DANGER ! Risque de brûlures !**

- ⊙ Pendant l'utilisation, la bouilloire **2** atteint une température très élevée. Laissez-la refroidir avant le nettoyage.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

**Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil et des accessoires dans le mode d'emploi en ligne.**

## **Dépannage**

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

## **Élimination**

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un



point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



### Seulement pour la France



MANUEL  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier



FR  
Cet appareil  
se recycle



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

### Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

### Symboles utilisés

	<p><b>Geprüfte Sicherheit</b> (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.</p>
	<p>Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.</p>
	<p>Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.</p>

	<p>Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).</p>
	<p>Tension alternative</p>
	<p>Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.</p>

Sous réserves de modifications techniques.

### Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**CH** Service Suisse  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**BE** Service Belgique  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 476054\_2310**

## Beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een beknopt, gedrukt exemplaar van de volledige handleiding. Door het scannen van de QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **476054\_2310** de volledige handleiding bekijken en downloaden. De beknopte gebruiksaanwijzing vormt een onderdeel van dit product. Leer vóór het gebruik van het product alle bedienings- en veiligheidsinstructies kennen. Berg de beknopte gebruiksaanwijzing goed op en geef alle documentatie mee, wanneer u het product aan een ander overdraagt.

### Symbolen op het apparaat



Dit symbool geeft aan, dat materialen die ermee zijn gemarkeerd, noch de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

## Overzicht

- 1 Kalkfilter
- 2 Waterkoker
- 3 Waterpeilindicator  
(**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Markering minimale (**MIN 0.5L**)
- 5 Apparaatvoet met snoeropwikkeling
- 6 Aansluitsnoer met stekker
- 7 Verlichte in-/uitschakelaar ①
- 8 Handgreep
- 9 Ontgrendelingsknop voor het deksel
- 10 Openklapbaar deksel

## Levering

- 1 waterkoker **2**
- 1 apparaatvoet **5**
- 1 volledige handleiding (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

## Technische gegevens

Model:	SWKR 3100 B2
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	2.600 – 3.100 W
Vulvolume:	500 – 1.700 ml

## Correct gebruik

De waterkoker is uitsluitend bestemd voor het verwarmen van water. Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

## Voorzienbaar misbruik

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Vul de waterkoker in geen geval met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater!

## Veiligheidsinstructies

### Waarschuwingen

Indien nodig vindt u de volgende waarschuwingen in deze handleiding:




**GEVAAR!** Hoog risico: het negeren van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.
- ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men letsel oplopen.
- ⊙  De waterkoker, de apparaatvoet, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

- ⊙ Dit apparaat is eveneens bestemd om te worden gebruikt in het huishouden en voor huishoudelijke toepassingen, zoals bijvoorbeeld ...
    - ... in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere bedrijfssectoren;
    - ... in landbouwbedrijven;
    - ... van gasten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
    - ... in pensions.
  - ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een apart op afstand bestuurbaar systeem.
  - ⊙ Open het deksel niet wanneer het water kookt.
  - ⊙ Vul het apparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte, omdat er anders kokend water uit kan spatten.
  - ⊙ Sluit tijdens het verwarmen van water beslist het deksel, omdat er anders kokend water uit kan spatten!
  - ⊙ Gebruik de waterkoker alleen met de bijgeleverde apparaatvoet.
  - ⊙ Er mag geen vloeistof over de stekker van het apparaat lopen.
  - ⊙ Let erop dat het oppervlak van het verwarmingselement na gebruik nog restwarmte heeft.
  - ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
  - ⊙ Neem het hoofdstuk over het schoonmaken in acht.
- 
- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar.
  - ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
  - ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
  - ⊙ Wanneer er vloeistoffen in de apparaatvoet terecht komen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Voor een volgende ingebruikname het apparaat laten controleren.
  - ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer de apparaatvoet voorheen is gevallen.
  - ⊙ Stop de stekker alleen in een correct geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact met aardingscontacten, waarvan de spanning met de gegevens op het typeplaatje overeenkomt. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
  - ⊙ Let erop, dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat.
  - ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig on-



derbroken. Om dat te doen, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...  
... wanneer zich een storing voordoet,  
... wanneer u de waterkoker niet gebruikt,  
... voordat u de waterkoker reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Buig u niet over de waterkoker heen, wanneer u het deksel opent en de inhoud nog heet is. Het risico bestaat dat u zich verbrandt door ontsnappende waterdamp.
- ⊙ De waterkoker wordt erg heet tijdens het gebruik. Pak deze alleen vast aan de handgreep en bedien alleen de ontgrendelingsknop en de in-/uitschakelaar.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van siliconen antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de siliconen voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Vul het apparaat met ten minste 0,5 liter water, omdat het apparaat anders oververhit kan raken. Vul de waterkoker in geen geval met alcohol, suiker of melk!
- ⊙ Zet het apparaat op een stevig, vlak oppervlak.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

## Levensmiddel water

Water is een gevoelig levensmiddel en kan bederven door de vorming van ziektekiemen. Let dus op:

- Gebruik altijd vers drinkwater in de waterkoker **2**.
- Giet water weg dat al langer dan ca. 1 uur in de waterkoker **2** zit.
- Breng afgekoeld water niet opnieuw aan de kook.

## Vóór het eerste gebruik

1. Vul de waterkoker **2** tot aan de markering **MAX 1.7L** van de waterpeilindicator **3** en verwarm het water.
2. Giet het water uit en spoel de waterkoker **2** om met vers water.
3. Herhaal deze procedure. Daarna is het apparaat klaar voor gebruik.

## Water koken



### GEVAAR van verwondingen door verbranden aan kokend water!

- ⊙ Sluit tijdens het verwarmen van water beslist het deksel **10**, omdat er anders kokend water uit kan spatten!
- ⊙ Open het deksel **10** niet wanneer het water kookt.
- ⊙ Vul de waterkoker **2** slechts tot aan de maximale vulhoogte (**MAX 1.7L**), omdat er anders kokend water uit kan spat-ten.
- ⊙ Buig u niet over de waterkoker **2** heen, wanneer u het deksel **10** opent en de inhoud nog heet is. Het risico bestaat dat u zich verbrandt door ontsnappende waterdamp.
- ⊙ De waterkoker **2** wordt erg heet tijdens het gebruik. Pak deze alleen vast aan de handgreep **8** en bedien alleen de ontgrendelingsknop **9** en de in-/uitschakelaar ⊕ **7**.

## **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Vul het apparaat met ten minste 0,5 liter water, omdat het apparaat anders oververhit kan raken.
- ⊙ Vul de waterkoker **2** in geen geval met alcohol, suiker of melk!

1. Haal de waterkoker **2** van de apparaatvoet **5**.
2. Druk op de ontgrendelingsknop **9**, om het deksel **10** te openen.
3. Vul de waterkoker **2** met vers drinkwater - minimaal 0,5 liter, maximaal 1,7 liter. Houd of zet deze daarbij verticaal, om de waterpeilindicator **3** goed te kunnen aflezen.
4. Sluit het deksel **10**, door dit naar beneden te drukken.
5. Plaats de waterkoker op de apparaatvoet **5**.
6. Steek de stekker **6** in een goed toegankelijk stopcontact met aardingscontacten, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
7. Druk de in-/uitschakelaar ① **7** naar beneden, totdat deze oplicht en vastklikt.
8. Het apparaat schakelt automatisch uit zodra het water kookt of wanneer u de waterkoker **2** van de apparaatvoet **5** afhaalt.
9. Trek de stekker **6** uit het stopcontact.
10. Haal de waterkoker **2** van de apparaatvoet **5** en giet het water uit.

**AANWIJZING:** druk de in-/uitschakelknop ① **7** omhoog om het kookproces te onderbreken.

## **Reinigen**



### **GEVAAR door een elektrische schok!**

- ⊙ Trek de stekker **6** uit het stopcontact, voordat u de waterkoker **2** reinigt.
- ⊙ De waterkoker **2**, de apparaatvoet **5**, het aansluitsnoer en de stekker **6** mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.



### **GEVAAR van verwondingen door verbranden aan kokend water!**

- ⊙ De waterkoker **2** wordt erg heet tijdens het gebruik. Laat hem afkoelen alvorens hem te reinigen.

## **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

**Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie over de reiniging en verzorging van het apparaat en de accessoires.**

## **Problemen oplossen**

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, lees het bijbehorende hoofdstuk in de online handleiding.

## Weggoeien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wiel'tjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



## Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
~	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

**(NL)** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**(BE)** Service Belgique  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

## Gebruikte symbolen

	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.

**IAN: 476054\_2310**

## Skrócona instrukcja obsługi



Niniejszy dokument stanowi skrócone drukowane wydanie pełnej instrukcji obsługi. Skanując kod QR, można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i poprzez wprowadzenie numeru artykułu (IAN) **476054\_2310** wyświetlić i pobrać pełną instrukcję obsługi. Skrócona instrukcja obsługi stanowi część składową produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Należy starannie przechowywać skróconą instrukcję obsługi i w przypadku przekazania produktu osobom trzecim dołączyć do niego wszelkie dokumenty.

### Symbole na urządzeniu



Symbol informuje, że użyte wysokiej jakości materiały nie zmieniają smaku i zapachu produktów spożywczych.

## Przeгляд

- 1 Filtr do wody
- 2 Czajnik
- 3 Wskaźnik poziomu wody  
(**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Oznaczenie minimalnej (**MIN 0.5L**)
- 5 Cokół urządzenia ze związanym kablem
- 6 Orzewód zasilający z wtyczką sieciową
- 7 Podświetlany włącznik/wyłącznik ⓘ
- 8 Uchwyt
- 9 Przycisk zwolnienia blokady pokrywy
- 10 Pokrywa składana

## Zakres dostawy

- 1 Czajnik **2**
- 1 Cokół urządzenia **5**
- 1 Kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 Skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

## Dane techniczne

Model:	SWKR 3100 B2
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Klasa ochrony:	I
Moc:	2.600 – 3.100 W
Ilość napełnienia:	500 – 1.700 ml

## Zakres użytkowania

Czajnik jest przewidziany wyłącznie do podgrzewania wody.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Z urządzenia można korzystać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Niniejsze urządzenie nie może być używane do celów przemysłowych.

### **Przewidywalne użycie niezgodne z przeznaczeniem**

#### **OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!**

- ⊙ W żadnym wypadku nie wlewać do czajnika innych płynów niż świeża woda do picia!

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **Ostrzeżenia**

Jeżeli jest to konieczne, w niniejszej instrukcji obsługi stosuje się następujące ostrzeżenia:




**NIEBEZPIECZENSTWO!** Wysokie ryzyko: zlekceważenie tego ostrzeżenia może być przyczyną szkód na zdrowiu i życiu.

**OSTRZEŻENIE!** Średnie ryzyko: zlekceważenie tego ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń lub strat materialnych.

**OSTROŻNIE!** Niskie ryzyko: zlekceważenie tego ostrzeżenia może być przyczyną niewielkich obrażeń lub strat materialnych.

**WSKAZÓWKA:** Cechy i sposób zachowania, na które należy zwracać uwagę podczas pracy z urządzeniem.

## Wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci od ósmego roku życia i osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych bądź umysłowych albo niemające doświadczenia i/lub wiedzy o jego obsłudze, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumiały związek z tym zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod odpowiednim nadzorem.
- ⊙ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- ⊙ W razie nieprawidłowego używania może dojść do urazów ciała.
- ⊙  Czajnik, cokoł urządzenia, przewód zasilający oraz wtyczka sieciowa nie powinny być zanurzane w wodzie ani w innych cieczach.
- ⊙ To urządzenie jest również przeznaczone do używania w gospodarstwie domowym i w zastosowaniach zbliżonych do gospodarstwa domowego jak na przykład ...

- ... w kuchni dla pracowników sklepów, biur oraz innych miejsc związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej;
  - ... w gospodarstwach rolnych;
  - ... przez klientów w hotelach, motelach i innych instytucjach oferujących miejsca noclegowe;
  - ... w pensjonatach.
- ⊙ Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym lub oddzielnym zdalnym systemem sterującym.
  - ⊙ Nie otwierać pokrywy, kiedy gotuje się woda.
  - ⊙ Napełniać urządzenie tylko do maksymalnej wysokości, ponieważ w innym przypadku gotująca się woda może wytrysnąć na zewnątrz.
  - ⊙ Podczas podgrzewania wody bezwzględnie zamykać pokrywę, ponieważ w innym przypadku gotująca się woda może wytrysnąć na zewnątrz!
  - ⊙ Czajnik należy używać tylko z załączonym cokołem do urządzenia.
  - ⊙ W miejscu podłączenia wtyczki urządzenia nie powinny dostawać się żadne ciecze.
  - ⊙ Należy pamiętać, że powierzchnia elementu grzejnego po użyciu jest nadal ciepła.
  - ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.
  - ⊙ Należy stosować się do informacji znajdujących się w rozdziale Czystczenie.
- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
  - ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego względu nie pozwalać na zbliżanie się zwierząt do urządzeń elektrycznych.
  - ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kapaniem lub spryskiwaniem wodą: istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
  - ⊙ Jeśli jakiegokolwiek cieczy dostaną się do cokołu urządzenia, natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
  - ⊙ Nie włączać urządzenia po tym, jak upadło, oraz wtedy, gdy urządzenie

lub przewód zasilający mają widoczne uszkodzenia.

- ⊙ Wtyczkę podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym zawartym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia.
- ⊙ Po wyłączeniu za pomocą wyłącznika urządzenie nadal znajduje się pod napięciem. W celu całkowitego odłączenia od sieci należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- ⊙ Podczas używania urządzenia zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie był zakleszczony lub zgnieciony.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka...
  - ... kiedy wystąpi usterka,
  - ... gdy czajnik nie jest używany,
  - ... przed rozpoczęciem czyszczenia czajnika i
  - ... w przypadku burzy.
- ⊙ Aby wykluczyć ewentualne zagrożenia, w urządzeniu nie wolno wprowadzać żadnych zmian.
- ⊙ Nie nachylać się nad czajnikiem, gdy otwierana jest pokrywa, a zawartość czajnika jest jeszcze gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia wydostającą się parą wodną.
- ⊙ Czajnik nagrzewa się w trakcie pracy do bardzo wysokiej temperatury. Czajnik tapie się tylko za uchwyt i obsługuje

tylko przycisk odblokowujący oraz włącznik/wyłącznik.

- ⊙ Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki silikonowe. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki silikonowe. Pod urządzenie można w razie potrzeby podłożyć podkładkę antypoślizgową.
- ⊙ Do urządzenia wlać co najmniej 0,5 l wody, w przeciwnym razie może dojść do jego przegrzania.
- ⊙ Czajnika nie wolno nigdy napełniać alkoholem, cukrem lub mlekiem!
- ⊙ Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- ⊙ Nie wolno używać szorstkich ani ścierających środków czyszczących.

### **Środek spożywczy: woda**

Woda jest wrażliwym środkiem spożywczym i może się psuć wskutek tworzenia się zarodków. Należy:

- Używać w czajniku **2** zawsze świeżej wody pitnej.
- Wylewać wodę, która stoi już w czajniku **2** dłużej niż ok. 1 godziny.
- Nie gotować ponownie ostygłej wody.

### **Przed pierwszym użyciem**

1. Czajnik **2** napełnić do oznaczenia **MAX 1.7L** wskaźnika poziomu wody **3** i nagrzewa się wodę.
2. Wylać wodę i wyplukać czajnik **2** świeżą wodą.
3. Powtórzyć tę czynność. Wówczas urządzenie jest gotowe do eksploatacji.

## Gotowanie wody

---



### NIEBEZPIECZEŃSTWO – ryzyko obrażeń wskutek sparzenia!

- ⊙ Podczas podgrzewania wody bezwzględnie zamykać pokrywę **10**, ponieważ w innym przypadku gotująca się woda może wytrysnąć na zewnątrz!
- ⊙ Nie otwierać pokrywy **10**, kiedy gotuje się woda.
- ⊙ Napełniać czajnik **2** tylko do maksymalnej wysokości (**MAX 1.7L**), ponieważ w innym przypadku gotująca się woda może wytrysnąć na zewnątrz.
- ⊙ Nie nachylać się nad czajnikiem **2**, gdy otwierana jest pokrywa **10**, a zawartość czajnika jest jeszcze gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia wydostającą się parą wodną.
- ⊙ Czajnik **2** nagrzewa się w trakcie pracy do bardzo wysokiej temperatury. Czajnik łąpie się tylko za uchwyt **8** i obsługuje tylko przycisk zwolnienia blokady pokrywy **9** oraz włącznik/wyłącznik **7**.

### OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Do urządzenia wlać co najmniej 0,5 l wody, w przeciwnym razie może dojść do jego przegrzania.
- ⊙ Czajnika **2** nie wolno nigdy napełniać alkoholem, cukrem lub mlekiem!

1. Zdjąć czajnik **2** z cokołu urządzenia **5**.
2. Nacisnąć przycisk zwolnienia blokady **9**, aby otworzyć pokrywę **10**.
3. Wlać świeżą wodę pitną do czajnika **2** – co najmniej 0,5 litra, nie więcej niż 1,7 litra. Trzymać lub postawić go w pionie, aby móc prawidłowo odczytać wskazanie poziomu wody **3**.
4. Zamknąć pokrywę **10**, przyciskając ją do czajnika.
5. Ustawić czajnik na cokole urządzenia **5**.

6. Podłączyć wtyczkę sieciową **6** do łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym, którego napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
7. Wcisnąć włącznik/wyłącznik **7**, aż zaświeci się na i zablokuje.
8. Urządzenie automatycznie się wyłączy, gdy tylko woda się zagotuje lub gdy czajnik **2** zostanie zdjęty z cokołu **5**.
9. Wyciągnąć wtyczkę sieciową **6** z gniazdka.
10. Zdjąć czajnik **2** z cokołu urządzenia **5** i wyłączyć wodę.

---

**WSKAZÓWKA:** W celu przerwania gotowania należy przetączyć włącznik/wyłącznik **7** w górę.

---

## Czyszczenie

---



### NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia czajnika **2** należy wyjąć wtyczkę sieciową **6** z gniazdka.
- ⊙ Czajnik **2**, cokół urządzenia **5**, przewód zasilający oraz wtyczka sieciowa **6** nie powinny być zanurzone w wodzie ani w innych cieczach.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO – ryzyko obrażeń wskutek sparzenia!

- ⊙ Czajnik **2** nagrzewa się w trakcie pracy do bardzo wysokiej temperatury. Przed przystąpieniem do czyszczenia odczekać do momentu schłodzenia urządzenia.

### OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie wolno używać ostrych ani szorujących środków czyszczących.
-



**Dodatkowe informacje na temat czyszczenia i pielęgnacji urządzenia i jego akcesoriów znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.**

## Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy przeczytać odpowiedni rozdział w internetowej instrukcji obsługi.

## Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r.

(Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem określonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być podane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążić środowisko naturalne.



## Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

## Użyte symbole

	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

**IAN: 476054\_2310**

## Stručný návod



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí úplného návodu k použití. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku zákaznického servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla výrobku (IAN) **476054\_2310** si můžete prohlédnout a stáhnout úplný návod k použití. Stručný návod je součástí výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny dokumenty.

### Symboly na přístroji



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

## Přehled

- 1 Filtr proti vodnímu kameni
- 2 Rychlovarná konvice
- 3 Ukazatel vodní hladiny  
(**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Značka minimální (**MIN 0.5L**)
- 5 Podstavec přístroje s navíjením kabelu
- 6 Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 7 Osvětlený vypínač ①
- 8 Rukojeť
- 9 Uvolňovací tlačítko pro víko
- 10 Odklápěcí víko

## Rozsah dodávky

- 1 Rychlovarná konvice **2**
- 1 Podstavec přístroje **5**
- 1 Kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 Stručný návod (přiložen k přístroji)

## Technické parametry

Model:	SWKR 3100 B2
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Ochranná třída:	I
Výkon:	2.600 – 3.100 W
Objem náplně:	500 – 1.700 ml

## **Použití k určenému účelu** **Bezpečnostní pokyny**

Rychlovarná konvice je určena výhradně k ohřevu vody.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Tento přístroj se nesmí používat ke komerčním účelům.

### **Předvídatelné nesprávné použití**

#### **VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Do rychlovarné konvice v žádném případě nenalévejte jiné tekutiny než čerstvou pitnou vodu!

#### **Výstražné pokyny**

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:




**NEBEZPEČÍ!** Vysoké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

**VÝSTRAHA!** Střední riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo těžké věcné škody.

**POZOR!** Nízké riziko: nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

**UPOZORNĚNÍ!** skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

### **Pokyny pro bezpečný provoz**

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.
- ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.
- ⊙  Rychlovarná konvice, podstavec přístroje, napájecí vedení a síťová zástrčka se nesmí ponořovat do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Tento přístroj je rovněž určen k tomu, aby byl používán v domácnosti, a tomu podobnému použití, jako například...
  - ... v kuchyních pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a jiných komerčních oblastech;
  - ... v hospodářských nemovitostech;
  - ... zákaznicky v hotelech, motelech a jiných bytových zařízeních;
  - ... v penzionech subytováním se snídaní.

- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
  - ⊙ Když voda vaří, neotvírejte víko.
  - ⊙ Naplňte přístroj pouze do maximálního objemu, protože jinak může vařící voda vystříknout.
  - ⊙ Při ohřevu vody bezpodmínečně zavřete víko, protože jinak může vařící voda vystříknout!
  - ⊙ Používejte rychlovarnou konvici pouze s dodaným podstavcem přístroje.
  - ⊙ Žádná tekutina nesmí přetéct na zástrčky a zásuvky přístroje.
  - ⊙ Respektujte, že povrch topného článku disponuje po použití ještě zbytkovým teplem.
  - ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
  - ⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění.
- 
- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
  - ⊙ Elektrospořiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospořičů.
  - ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
  - ⊙ V případě, že se do podstavce přístroje dostanou kapaliny, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
  - ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám podstavec přístroje spadl na zem.
  - ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
  - ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
  - ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku.
  - ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
  - ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
  - ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ...
    - ... pokud došlo k poruše,
    - ... pokud rychlovarnou konvici nepoužíváte,
    - ... předtím, než budete rychlovarnou konvici čistit, a
    - ... při bouřce.
  - ⊙ Aby se předešlo rizikům, neprovádějte na přístroji žádné změny.
  - ⊙ Nesklánějte se k rychlovarné konvici, když otevřete víko a obsah je ještě horký. Hrozí nebezpečí opaření unikající vodní párou.

- ⊙ Rychlovarná konvice je během provozu velmi horká. Berte ji pouze za rukojeť a k její obsluze používejte pouze uvolňovací tlačítko a vypínač.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a plasty a ošetruje se různými prostředky, není možné vyloučit, že některé z těchto látek obsahují součásti, které silikonové nožky naruší a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Naplňte přístroj minimálně 0,5 litry vody, protože jinak se může přístroj přehřát.
- ⊙ V žádném případě do rychlovarné konvice nedávejte alkohol, cukr nebo mléko!
- ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.

### Voda jako potravina

Voda je citlivá potravina a může se zkazit tvorbou bakterií. Berte na vědomí:

- V rychlovarné konvici **2** používejte vždy čerstvou pitnou vodu.
- Vodu, která stojí v rychlovarné konvici **2** déle než cca 1 hodinu, vylejte.
- Vychladlou vodu již znovu nevařte.

### Před prvním použitím

1. Naplňte rychlovarnou konvici **2** až ke značce **MAX 1.7L** ukazatele vodní hladiny **3** a ohřejte vodu.
2. Vodu vylejte a rychlovarnou konvici **2** vypláchněte čerstvou vodou.
3. Tento postup opakujte. Poté je přístroj připraven k použití.

## Vaření vody



### NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opaření!

- ⊙ Při ohřevu vody bezpodmínečně zavřete víko **10**, protože jinak může vařící voda vystříknout!
- ⊙ Když voda vaří, neotvírejte víko **10**.
- ⊙ Naplňte rychlovarnou konvici **2** pouze do maximálního objemu (**MAX 1.7L**), protože jinak může vařící voda vystříknout.
- ⊙ Nesklánějte se k rychlovarné konvici **2**, když otevřete víko **10** a obsah je ještě horký. Hrozí nebezpečí opaření unikající vodní párou.
- ⊙ Rychlovarná konvice **2** je během provozu velmi horká. Berte ji pouze za rukojeť **8** a k její obsluze používejte pouze uvolňovací tlačítko **9** a vypínač **7**.

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Naplňte přístroj minimálně 0,5 litry vody, protože jinak se může přístroj přehřát.
- ⊙ V žádném případě do rychlovarné konvice **2** nedávejte alkohol, cukr nebo mléko!

## Vaření vody

1. Vezměte rychlovarnou konvici **2** z podstavce přístroje **5**.
2. Pro otevření víka **10** stlačte uvolňovací tlačítko **9**.
3. Naplňte čerstvou pitnou vodu do rychlovarné konvice **2** – minimálně 0,5 litru, maximálně 1,7 litru. Držte nebo postavte ji přitom svisle, abyste dobře viděli ukazatel vodní hladiny **3**.
4. Zavřete víko **10** tím, že ho stlačíte dolů.
5. Rychlovarnou konvici postavte na podstavec přístroje **5**.
6. Síťovou zástrčku **6** zasuňte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
7. Stlačte vypínač **7** dolů, dokud se nerozsvítí a nezapadne.

8. Přístroj se automaticky vypne, jakmile voda vaří nebo odeberete rychlovarnou konvici **2** z podstavce přístroje **5**.
9. Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.
10. Odeberte rychlovarnou konvici **2** z podstavce přístroje **5** a vodu vylejte.

**UPOZORNĚNÍ:** Pro ukončení vaření stiskněte opět vypínač ① **7**.

## Čištění



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky předtím, než budete rychlovarnou konvici **2** čistit.
- ⊙ Rychlovarná konvice **2**, podstavec přístroje **5**, napájecí vedení a síťová zástrčka **6** se nesmí ponořovat do vody nebo jiných kapalin.



### NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opaření!

- ⊙ Rychlovarná konvice **2** je během provozu velmi horká. Nechejte ji před čištěním vychladnout.

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.

**Dodatečné informace týkající se čištění a ošetřování přístroje a dílů příslušenství naleznete v on-line návodu k použití.**

## Řešení problémů

Pokud váš přístroj nefunguje podle očekávání, přečtěte si odpovídající kapitolu v on-line návodu k použití.

## Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



## Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

## Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

## Servisní střediska

V případě servisu se obraťte na náš servisní center:

 Servis Česko  
Tel.: 800143873  
E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

**IAN: 476054\_2310**

## Krátky návod



Tento dokument predstavuje skrátené tlačené vydanie úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN)

**476054\_2310** si môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na obsluhu. Krátky návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod dobre uschovajte a pri postúpení produktu tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

### **Symbyly na prístroji**



Symbol uvádza, že takto označené materiály a potraviny sa nemenia v chuti ani vo vône.

## Prehľad

- 1 Vodný filter
- 2 Rýchlovarná kanvica
- 3 Indikátor stavu hladiny vody (**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Označenie minimálnej (**MIN 0.5L**)
- 5 Podstavec prístroja s vinutím kábla
- 6 Pripojovací kábel so zástrčkou
- 7 Osvetlený zapínač/vypínač Ⓡ
- 8 Rukoväť
- 9 Odblokovacie tlačidlo veka
- 10 Sklápatelné veko

## Rozsah dodávky

- 1 rýchlovarná kanvica **2**
- 1 podstavec prístroja **5**
- 1 úplný návod na obsluhu (na internete)
- 1 krátky návod (je priložený k prístroju)

## Technické údaje

Model:	SWKR 3100 B2
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	2.600 – 3.100 W
Množstvo náplne:	500 – 1.700 ml



## Použitie podľa určenia

Rýchlovarná kanvica je určená výlučne na zohrievanie vody.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnostiach. Prístroj sa smie používať len v interiéroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

## Predvídateľné použitie v rozpore s určením

### VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Rýchlovarnú kanvicu nenapĺňajte inými kvapalinami než čerstvou pitnou vodou!

## Bezpečnostné upozornenia

### Výstražné upozornenia

V prípade, že je to potrebné, sú v tomto návode na obsluhu použité nasledovné výstražné upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Vysoké


riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenie a ohrozenie života.

**VÝSTRAHA!** Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

**POZOR:** Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

**UPOZORNENIE:** Skutočnosti a špecifiká, ktoré by ste mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

## Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Deti smú vykonávať čistenie a údržbu prístroja len ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- ⊙ Prístroj a pripojovací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia môžu nastať poranenia.
- ⊙  Rýchlovarná kanvica, podstavec prístroja, pripojovací kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Tento prístroj je taktiež určený na to, aby sa používal v domácnosti a tiež spôsobom podobným domácemu použitiu, ako napríklad...
  - ... v závodných kuchyniach, predajniach, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;
  - ... na poľnohospodárskych farmách;

... hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;  
... v penziónoch sraňajkami.

- ⊙ Tento prístroj nie je určený na to, aby sa používal s externými spínacími hodinami alebo s osobitným systémom diaľkového ovládania.
  - ⊙ Veko neotvárajte, keď voda vrije.
  - ⊙ Prístroj naplňajte len po maximálnu výšku hladiny, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody.
  - ⊙ Pri zohrievaní vody bezpodmienečne zatvorte veko, pretože v opačnom prípade môže vystreknúť vriaca voda!
  - ⊙ Dodanú rýchlovarnú kanvicu používajte iba s dodaným podstavcom prístroja.
  - ⊙ Na zástrčkové spojenie prístroja nesmie pretiecť tekutina.
  - ⊙ Vezmite na vedomie, že na povrchu vyhrievacieho článku je po použití ešte zvyškové teplo.
  - ⊙ V prípade, že je poškodené elektrické pripojovacie vedenie tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
  - ⊙ Dodržiavajte pokyny v kapitole Čistenie.
- 
- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
  - ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte prbližiť sa k elektrickým prístrojom.
  - ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
  - ⊙ Ak by sa do podstavca prístroja dostali kvapaliny, ihneď vyťahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.
  - ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky v prípade, že na prístroji alebo pripájacom vedení sú viditeľné škody, alebo ak vám predtým spadol podstavec prístroja.
  - ⊙ Sieťovú zástrčku pripájajte len na riadne inštalovanú, dobre prístupnú zásuvku s ochrannými kontaktmi, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.
- 
- Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná.
  - ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovací kábel neobtáčajte okolo prístroja.
  - ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Na to je potrebné vyťahnúť zástrčku.
  - ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezacvliklo alebo nestlačilo.
  - ⊙ Pre vyťahnutie zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
  - ⊙ Vyťahnite zástrčku zo zásuvky...
    - ... pri poruche,
    - ... keď rýchlovarnú kanvicu nepoužívate,
    - ... skôr ako budete rýchlovarnú kanvicu čistiť a
    - ... počas búrky.
  - ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.

- ⊙ Nenakláňajte sa nad rýchlovarnú kanvicu, keď otvoríte veko a obsah je ešte horúci. Hrozí nebezpečenstvo obarenín spôsobených unikajúcou vodnou parou.
- ⊙ Počas prevádzky sa rýchlovarná kanvica veľmi zohreje. Dotýkajte sa jej iba za rukoväť a používajte iba odblokovacie tlačidlo a zapínač/vypínač.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými silikónovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými ošetrovacími prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na silikónové nožičky a zmäkčujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.
- ⊙ Prístroj naplňte minimálne 0,5 l vody, v opačnom prípade môže dôjsť k jeho prehriatiu.
- ⊙ Rýchlovarnú kanvicu v žiadnom prípade neplňte alkoholom, cukrom alebo mliekom!
- ⊙ Postavte prístroj na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo mechanické čistiace prostriedky.

### Voda ako potravina

Voda je citlivá potravina a môže sa tvorbou choroboplodných zárodkov znehodnotiť. Dodržujte, prosím:

- V rýchlovarnej kanvici **2** vždy používajte čerstvú pitnú vodu.
- Vodu, ktorá sa v rýchlovarnej kanvici **2** nachádza dlhšie než cca 1 hod., vylejte.
- Vychladnutú vodu opäť neprevádzajte.

## Pred prvým použitím

1. Rýchlovarnú kanvicu **2** naplňte vodou až po značku **MAX 1.7L** indikátora stavu hladiny vody **3** a zohrejte vodu.
2. Vodu vylejte a rýchlovarnú kanvicu **2** vypláchnite čerstvou vodou.
3. Postup opakujte. Prístroj je následne pripravený na prevádzku.

## Varenie vody




### NEBEZPEČENSTVO poranení v dôsledku obarenia!


- ⊙ Pri zohrievaní vody bezpodmienečne zatvorte veko **10**, pretože v opačnom prípade môže vystreknúť vriaca voda!
- ⊙ Veko **10** neotvárajte, keď voda vri.
- ⊙ Rýchlovarnú kanvicu **2** naplňajte len po maximálnu výšku hladiny (**MAX 1.7L**), pretože v opačnom prípade môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody.
- ⊙ Nenakláňajte sa nad rýchlovarnú kanvicu **2**, keď otvoríte veko **10** a obsah je ešte horúci. Hrozí nebezpečenstvo obarenín spôsobených unikajúcou vodnou parou.
- ⊙ Počas prevádzky sa rýchlovarná kanvica **2** veľmi zohreje. Dotýkajte sa jej iba za rukoväť **8** a používajte iba odblokovacie tlačidlo **9** a zapínač/vypínač **7**.

### VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Prístroj naplňte minimálne 0,5 l vody, v opačnom prípade môže dôjsť k jeho prehriatiu.
- ⊙ Rýchlovarnú kanvicu **2** v žiadnom prípade neplňte alkoholom, cukrom alebo mliekom!

1. Odoberte rýchlovarnú kanvicu **2** z podstavca prístroja **5**.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo **9**, aby ste otvorili veko **10**.

3. Naplňte čerstvú pitnú vodu do rýchlovarnej kanvice **2** – minimálne 0,5 l, maximálne 1,7 l. Kanvicu pritom držte alebo položte kolmo, aby bolo možné správne odčítať indikátor stavu hladiny vody **3**.
4. Stlačením nadol zatvorte veko **10**.
5. Rýchlovarnú kanvicu postavte na podstavec prístroja **5**.
6. Zástrčku **6** zastrčte dobre do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je dobre prístupná a ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku.
7. Stlačte zapínač/vypínač  **7** nadol tak, aby sa rozsvietil namodro a zapadol.
8. Prístroj sa vypne automaticky, keď voda vrie alebo keď rýchlovarnú kanvicu **2** zoberiete z podstavca **5**.
9. Vytiahnite zástrčku **6** zo zásuvky.
10. Odoberte rýchlovarnú kanvicu **2** z podstavca prístroja **5** a vylejte vodu.

**UPOZORNENIE:** Keď chcete varenie prerušiť, znovu stlačte zapínač/vypínač  **7**.

## Čistenie



### NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Vytiahnite zástrčku **6** zo zásuvky, skôr ako budete rýchlovarnú kanvicu **2** čistiť.
- ⊙ Rýchlovarná kanvica **2**, podstavec prístroja **5**, pripojovací kábel a zástrčka **6** sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.



### NEBEZPEČENSTVO poranení v dôsledku obarenia!

- ⊙ Počas prevádzky sa rýchlovarná kanvica **2** veľmi zohreje. Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.

## VÝSTRAHA pred rizikom vzniku vecných škôd!

- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo mechanické čistiace prostriedky.

**Dodatočné informácie o čistení a ošetrovaní prístroja a dielov príslušenstva nájdete v online návode na obsluhu.**

## Riešenia problémov

Ak by prístroj niekedy nefungoval ako má, prečítajte si príslušnú kapitolu v online návode na použitie.

## Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného



zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.







Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



## Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

## Použité symboly

	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

## Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

**SK** Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [hoyer@lidl.sk](mailto:hoyer@lidl.sk)

**IAN: 476054\_2310**

## Guía breve



Este documento es una copia impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá consultar y descargar el manual de instrucciones completo introduciendo el número de artículo (IAN) **476054\_2310**. La guía breve forma parte de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y manejo antes de emplear el producto. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos con el producto cuando lo ceda a terceros.

## Símbolos en el aparato



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

## Vista general

- 1 Filtro de cal
- 2 Hervidor de agua
- 3 Indicador del nivel del agua  
(**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Marca del nivel de llenado mínimo  
(**MIN 0.5L**)
- 5 Base con guardacable
- 6 Cable de conexión con enchufe
- 7 Interruptor de encendido/apagado ① luminoso
- 8 Asa
- 9 Tecla de desbloqueo de la tapa
- 10 Tapa plegable

## Volumen de suministro

- 1 hervidor de agua **2**
- 1 base **5**
- 1 manual de instrucciones completo (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

## Datos técnicos

Modelo:	SWKR 3100 B2
Tensión de la red:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	2.600 – 3.100 W
Capacidad:	500 – 1.700 ml

## Uso adecuado

El hervidor de agua está diseñado únicamente para calentar agua.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

## Posible uso indebido

### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Nunca introduzca en el hervidor de agua otros líquidos, utilice solo agua potable fresca.

## Indicaciones de seguridad

### Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:




**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

**PRECAUCIÓN:** riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

**NOTA:** circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

## Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ⊙ El uso erróneo puede provocar lesiones.
- ⊙  El hervidor de agua, la base, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.

- ⊙ Este aparato está concebido para el uso doméstico y también en otros lugares similares, como en ...
    - ... comedores de empresa en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo;
    - ... fincas rústicas;
    - ... hoteles, moteles u otros alojamientos por parte de los huéspedes;
    - ... y en apartamentos rurales.
  - ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
  - ⊙ No abra la tapa mientras hierva el agua.
  - ⊙ Llene el aparato solo hasta el nivel de llenado máximo o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
  - ⊙ Cuando caliente agua, cierre siempre la tapa o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
  - ⊙ Utilice el hervidor de agua solo con la base suministrada.
  - ⊙ No debe derramarse líquido sobre la conexión enchufable del aparato.
  - ⊙ Tenga en cuenta que la superficie del elemento calefactor aún conserva calor residual después de su uso.
  - ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
  - ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza.
- 
- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
  - ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.
  - ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
  - ⊙ En caso de que penetren líquidos en la base, desenchufe el aparato inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
  - ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si la base se ha caído antes al suelo.
  - ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.



- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...  
... si se produce una avería,  
... cuando no utilice el hervidor de agua,  
... antes de limpiar el hervidor de agua y  
... en caso de tormenta.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.
- ⊙ No se incline sobre el hervidor de agua cuando abra la tapa con el contenido todavía caliente. Pueden escapar vapores de agua caliente que le ocasionen quemaduras.
- ⊙ El hervidor de agua se calienta mucho durante su funcionamiento. Sujételo solo por el asa y para manejarlo, toque solo la tecla de desbloqueo y el interruptor de encendido/apagado.
- ⊙ El aparato lleva soportes de silicona antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, no puede excluirse totalmente que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de silicona. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Llene el aparato con 0,5 litros de agua como mínimo, ya que, en caso contrario, el mismo podría recalentarse.

- ⊙ ¡No introduzca en el hervidor de agua alcohol, azúcar ni leche!
- ⊙ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

### **El agua es un alimento**

El agua es un alimento sensible que se puede estropear por la formación de gérmenes. Procure:

- Utilizar siempre agua potable fresca para el hervidor de agua **2**.
- Desechar el agua que haya estado más de 1 hora en el hervidor de agua **2**.
- No volver a recalentar el agua ya enfriada.

### **Antes del primer uso**

1. Llene el hervidor de agua **2** hasta la marca **MAX 1.7L** del indicador del nivel del agua **3** y caliente el agua.
2. Vacíe el agua y limpie el hervidor de agua **2** con agua corriente.
3. Repita este proceso. A continuación, el aparato estará listo para usarse.

### **Hervir agua**



**¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!**

- ⊙ Cuando caliente agua, cierre siempre la tapa **10** o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
- ⊙ No abra la tapa **10** mientras hierva el agua.
- ⊙ Llene el hervidor de agua **2** solo hasta el nivel de llenado máximo (**MAX 1.7L**) o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
- ⊙ No se incline sobre el hervidor de agua **2** cuando abra la tapa **10** con el contenido todavía caliente. Pueden escapar vapores de agua caliente que le ocasionen quemaduras.

- ⊙ El hervidor de agua **2** se calienta mucho durante su funcionamiento. Sujételo solo por el asa **8** y para manejarlo, toque solo la tecla de desbloqueo **9** y el interruptor de encendido/apagado **7**.

### **¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!**

- ⊙ Llene el aparato con 0,5 litros de agua como mínimo, ya que, en caso contrario, el mismo podría recalentarse.
- ⊙ ¡No introduzca en el hervidor de agua **2** alcohol, azúcar ni leche!

1. Retire el hervidor de agua **2** de la base **5**.
2. Pulse la tecla de desbloqueo **9** para abrir la tapa **10**.
3. Introduzca en el hervidor de agua **2** un mínimo de 0,5 litros y un máximo de 1,7 litros de agua potable fresca. Coloque el aparato en posición vertical para poder ver correctamente el indicador del nivel del agua **3**.
4. Cierre la tapa **10** empujándola hacia abajo.
5. Ponga el hervidor de agua sobre la base **5**.
6. Inserte el enchufe **6** en una toma de tierra fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la indicación en la placa de características.
7. Pulse hacia abajo el interruptor de encendido/apagado **7** hasta que se ilumine y quede encajado.
8. El hervidor de agua **2** se desconecta automáticamente cuando el agua hierve o cuando lo quite de la base **5**.
9. Saque el enchufe **6** de la toma de corriente.
10. Retire el hervidor de agua **2** de la base **5** y vacíe el agua.

---

**NOTA:** para interrumpir el proceso de cocción, pulse el interruptor de encendido/apagado **7** hacia arriba.

---

## **Limpieza**



### **¡PELIGRO de descarga eléctrica!**

- ⊙ Retire el enchufe **6** de la toma de corriente antes de limpiar el hervidor de agua **2**.
- ⊙ El hervidor de agua **2**, la base **5**, el cable de conexión y el enchufe **6** no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.



### **¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!**

- ⊙ El hervidor de agua **2** se calienta mucho durante su funcionamiento. Antes de la limpieza, deje enfriar el aparato.

### **¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!**

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

---

**Encontrará información adicional sobre la limpieza y el cuidado del aparato y los accesorios en el manual de instrucciones en línea.**

## **Solución de problemas**

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, lea el capítulo correspondiente en el manual de instrucciones en línea.

## Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



## Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

## Símbolos empleados

	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

## Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

Servicio España  
Tel.: 900 984 989 (gratuito)  
E-Mail: hoyer@lidl.es

**IAN: 476054\_2310**

## Kort vejledning




Dette dokument er en forkortet printversion af den fuldstændige betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden sendes du direkte videre til Lidl's serviceside ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), hvor du ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **476054\_2310** kan finde og downloade den fuldstændige betjeningsvejledning. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du anvender produktet. Opbevar den korte vejledning et sikkert sted, og udlevér også alle dokumenter, hvis produktet videregives til tredjepart.

### Symboler på apparatet



Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

## Oversigt

- 1 Kalkfilter
- 2 Vandkoger
- 3 Vandstandsindikator  
(**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Markering minimal (**MIN 0.5L**)
- 5 Apparatets sokkel med ledningsopvikling
- 6 Tilslutningsledning med netstik
- 7 On-/Off-kontakt  med lys
- 8 Greb
- 9 Oplåsningsknap til låget
- 10 Opklappeligt låg

## Leveringsomfang

- 1 vandkoger **2**
- 1 apparatets sokkel **5**
- 1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 kort vejledning (vedlagt apparatet)

## Tekniske data

Model:	SWKR 3100 B2
Netspænding:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	I
Effekt:	2.600 – 3.100 W
Kapacitet:	500 – 1.700 ml

## Tiltænkt anvendelse

Vandkokeren er udelukkende beregnet til opvarmning af vand.  
Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.  
Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

## Forudseeligt misbrug

### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder andre væsker i vandkokeren end frisk drikkevand!

## Sikkerhedsanvisninger

### **Advarselshenvisninger**

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:




**FARE!** Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

**ADVARSEL!** Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

**FORSIGTIG!** Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

**ANVISNING!** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

## Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- ⊙ Forkert brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
- ⊙  Vandkokeren, apparatets sokkel, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Dette apparat er ligeledes beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til husholdningslignende anvendelser, som f.eks...
  - ... i medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre erhvervs-mæssige områder;
  - ... i landbrugsejendomme;
  - ... af gæster på hoteller, moteller og andre boligfaciliteter;
  - ... i morgenmadspensioner.

- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
  - ⊙ Åbn ikke låget, mens vandet koger.
  - ⊙ Fyld kun apparatet op til den maksimale påfyldningshøjde, da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.
  - ⊙ Luk altid låget, når du varmer vand, da der i modsat fald kan sprøjte kogende vand ud!
  - ⊙ Brug kun vandkogerens medfølgende apparatsokkel.
  - ⊙ Der må ikke løbe væske ud over apparatets stikforbindelse.
  - ⊙ Vær opmærksom på, at varmeelementets overflade stadig er varm efter brugen.
  - ⊙ Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
  - ⊙ Vær opmærksom på kapitlet om rengøring.
- 
- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
  - ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.
  - ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
  - ⊙ Skulle der komme væsker i apparatets sokkel, skal du straks trække netstikket ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
  - ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet eller tilslutningsledningen udviser synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatets sokkel på gulvet.
  - ⊙ Tilslut kun netstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spænding svarer til den, der er angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
  - ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Vælg ikke tilslutningsledningen omkring apparatet.
  - ⊙ Selv når apparatet er slukket, er det ikke fuldstændigt frakoblet fra forsyningsnettet. For at gøre dette skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
  - ⊙ Vær under brug af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
  - ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
  - ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten:
    - hvis der opstår en fejl
    - når du ikke bruger vandkogerens,
    - før du rengør vandkogerens
    - i tordenvejr
  - ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet.
  - ⊙ Bøj dig ikke ind over vandkogerens, når du åbner låget, og indholdet stadig er varmt. Der er fare for at blive skoldet på grund af varm vanddamp.
  - ⊙ Vandkogerens bliver meget varm i brug. Tag kun fat i den via grebet, og betjen kun oplåsningsknappen og On-/Off-kontakten.

- ⊙ Apparatet har skridsikre silikonefødder. Da møbler har mange forskellige lak- og kunststofoverflader og bliver behandlet med mange forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, som angriber og opbløder silikonefødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.
- ⊙ Fyld apparatet med mindst 0,5 ml vand, da det ellers kan overophede.
- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder vandkogerens med alkohol, sukker eller mælk!
- ⊙ Stil apparatet på en stabil og plan overflade.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

### Levnedsmidlet vand

Vand er et sårbart levnedsmiddel og kan forrådes på grund af kimdannelse. Vær opmærksom på følgende:

- Brug altid frisk drikkevand i vandkogerens **2**.
- Hæld vand væk, hvis det har stået længe end ca. 1 time i vandkogerens **2**.
- Vand, som er blevet koldt, bør ikke koges op igen.

### Inden den første brug

1. Fyld vandkogerens **2** op til markeringen **MAX 1.7L** på vandstandsindikatoren **3** og varm vandet op.
2. Hæld vandet ud, og skyl vandkogerens **2** med frisk vand.
3. Gentag denne proces. Derefter er apparatet klar til brug.

## Kogning af vand



### FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Luk altid låget **10**, når du varmer vand, da der i modsat fald kan sprøjte kogende vand ud!
- ⊙ Åbn ikke låget **10**, mens vandet koger.
- ⊙ Fyld kun vandkogerens **2** op til den maksimale påfyldningshøjde (**MAX 1.7L**), da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.
- ⊙ Bøj dig ikke ind over vandkogerens **2**, når du åbner låget **10**, og indholdet stadig er varmt. Der er fare for at blive skoldet på grund af varm vanddamp.
- ⊙ Vandkogerens **2** bliver meget varm i brug. Tag kun fat i den via grebet **8**, og betjen kun oplåsningsknappen **9** og On-/Off-kontakten **7**.

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Fyld apparatet med mindst 0,5 ml vand, da det ellers kan overophede.
- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder vandkogerens **2** med alkohol, sukker eller mælk!

1. Tag vandkogerens **2** af apparatets sokkel **5**.
2. Tryk på oplåsningsknappen **9** for at åbne låget **10**.
3. Fyld frisk drikkevand i vandkogerens **2** - mindst 0,5 liter, højst 1,7 liter. Hold eller stil derved denne lodret, så du kan aflæse vandstandsindikatoren **3** rigtigt.
4. Luk låget **10**, ved at trykke det ned.
5. Stil vandkogerens på apparatets sokkel **5**.
6. Sæt netstikket **6** i en let tilgængelig jordet stikkontakt, hvis spænding svarer til angivelsen på typeskiltet.
7. Tryk On-/Off-kontakten **7** ned, indtil den lyser og klikker fast.
8. Apparatet slukker automatisk, så snart vandet koger eller du når du fjerner vandkogerens **2** fra apparatets sokkel **5**.

9. Træk netstikket **6** ud af stikkontakten.
10. Tag vandkogerens **2** af apparatets sokkel **5**, og hæld vandet ud.

---

**ANVISNING:** for at afbryde kogeprocessen, trykker du på On-/Off-kontakten ① **7** op.

---

## Rengøring

---



### FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **6** ud af stikkontakten, før du rengør vandkogerens **2**.
- ⊙ Vandkogerens **2**, apparatets sokkel **5**, tilslutningsledningen og netstikket **6** må ikke dryppes i vand eller andre væsker.



### FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Vandkogerens **2** bliver meget varm i brug. Lad den afkøle inden rengøring.

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skrabe eller skurende rengøringsmidler.

---

**Yderligere informationer om rengøring og pleje af apparat og tilbehørsdele fremgår af online-betjeningsvejledningen.**

## Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, bedes du læse det tilsvarende kapitel i online-betjeningsvejledningen.

## Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.




## Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.



## Anvendte symboler

	Geprüfte <b>S</b> icherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
~	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

 Service Danmark

Tel.: 32 71 0005

E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 476054\_2310**

## Istruzioni brevi



Il presente documento è un'edizione cartacea abbreviata del manuale d'uso completo. Scansionando questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **476054\_2310** è possibile visualizzare e scaricare il manuale d'uso. Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima di usare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

## Panoramica

- 1 Filtro anticalcare
- 2 Bollitore
- 3 Indicatore di livello dell'acqua (**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Segno del livello di riempimento minimo (**MIN 0.5L**)
- 5 Base dell'apparecchio con avvolgicavo
- 6 Cavo di collegamento con spina
- 7 Interruttore on/off illuminato
- 8 Manico
- 9 Tasto di sblocco per il coperchio
- 10 Coperchio ribaltabile

## Materiale in dotazione

- 1 bollitore **2**
- 1 base dell'apparecchio **5**
- 1 manuale d'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

## Dati tecnici

Modello:	SWKR 3100 B2
Tensione di rete:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	2.600 – 3.100 W
Capienza:	500 – 1.700 ml

## Uso conforme

Il bollitore è destinato unicamente a riscaldare acqua.  
L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo al chiuso.  
Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

## Uso indebito prevedibile

### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Non versare in nessun caso nel bollitore liquidi diversi da acqua potabile fresca!

## Istruzioni per la sicurezza

### **Avvertenze di sicurezza**

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:




**PERICOLO!** Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

**AVVERTENZA!** Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

**ATTENZIONE:** rischio minimo: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

**NOTA:** circostanze e particolarità di cui tener conto durante l'uso dell'apparecchio.

## Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- ⊙ Un utilizzo scorretto può causare lesioni.
- ⊙  Non immergere il bollitore, la base dell'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Questo apparecchio è destinato all'impiego sia in casa che per usi domestici, ad esempio ...
  - ... nelle cucine dei lavoratori in negozi, uffici e altri locali commerciali;
  - ... in tenute rurali;

... da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture residenziali;  
... in pensioni con colazione.

- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando esterno.
  - ⊙ Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
  - ⊙ Riempire l'apparecchio solo fino al livello di riempimento massimo, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.
  - ⊙ Quando l'acqua si riscalda chiudere il coperchio, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori!
  - ⊙ Utilizzare il bollitore solo con la base dell'apparecchio fornita.
  - ⊙ Non immergere il bollitore, la base dell'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
  - ⊙ Non deve riversarsi liquido sul collegamento a spina dell'apparecchio.
  - ⊙ Si tenga presente che, dopo l'applicazione, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora calore residuo.
  - ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
  - ⊙ Attenersi al capitolo sulla pulizia.
- 
- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
  - ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e da lavoro. Inoltre gli animali possono anche causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.
  - ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
  - ⊙ Se nella base dell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
  - ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se la base dell'apparecchio è caduta in precedenza.
  - ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, ben accessibile e dotata di messa a terra, la cui tensione corrisponda alle indicazioni presenti sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
  - ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
  - ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete. Per farlo, estrarre la spina.
  - ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.

- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa ...  
... se si verifica un guasto,  
... se non si usa il bollitore,  
... prima di pulire il bollitore e  
... in caso di temporali.
- ⊙ Per evitare rischi non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- ⊙ Non inclinarsi sul bollitore quando si apre il coperchio e il contenuto è ancora molto caldo. Vi è il rischio di scottarsi con il vapore che fuoriesce.
- ⊙ Con il funzionamento il bollitore diventa molto caldo. Prenderlo solo dal manico e azionare solo il tasto di sblocco e l'interruttore on/off.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di silicone. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di silicone. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Riempire l'apparecchio con almeno 0,5 litri di acqua, altrimenti l'apparecchio può surriscaldarsi.
- ⊙ Non versare alcol, zucchero o latte nel bollitore!
- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

### **Alimento acqua**

L'acqua è un alimento delicato e può guastarsi per la formazione di germi. Si tenga presente quanto segue:

- Con il bollitore **2** va utilizzato sempre acqua potabile fresca.
- Scuotere via l'acqua che si trova nel bollitore **2** da più di circa 1 ora.
- Non fare bollire di nuovo l'acqua raffreddata.

## **Prima del primo utilizzo**

1. Riempire il bollitore **2** fino al segno **MAX 1.7L** dell'indicatore di livello dell'acqua **3** e riscaldare l'acqua.
2. Versare l'acqua e sciacquare il bollitore **2** con acqua fresca.
3. Ripetere questa operazione. A questo punto l'apparecchio è pronto all'uso.

## **Ebollizione dell'acqua**



### **PERICOLO di scottature!**

- ⊙ Quando l'acqua si riscalda chiudere il coperchio **10**, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori!
- ⊙ Non aprire il coperchio **10** mentre l'acqua bolle.
- ⊙ Riempire il bollitore **2** solo fino al livello di riempimento massimo (**MAX 1.7L**), altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.
- ⊙ Non inclinarsi sul bollitore **2** quando si apre il coperchio **10** e il contenuto è ancora molto caldo. Vi è il rischio di scottarsi con il vapore che fuoriesce.
- ⊙ Con il funzionamento il bollitore **2** diventa molto caldo. Prenderlo solo dal manico **8** e azionare solo il tasto di sblocco **9** e l'interruttore on/off **7**.

### **AVVERTENZA rischio di danni materiali!**

- ⊙ Riempire l'apparecchio con almeno 0,5 litri di acqua, altrimenti l'apparecchio può surriscaldarsi.
- ⊙ Non versare alcol, zucchero o latte nel bollitore **2**!

1. Togliere il bollitore **2** dalla base dell'apparecchio **5**.
2. Premere il tasto di sblocco **9** per aprire il coperchio **10**.
3. Riempire il bollitore **2** con acqua fresca - minimo 0,5 litri, massimo 1,7 litri.

Nel farlo, sostenere l'apparecchio o collocarlo verticalmente per poter leggere correttamente l'indicatore di livello dell'acqua **3**.

4. Chiudere il coperchio **10** premendolo verso il basso.
5. Collocare il bollitore sulla base dell'apparecchio **5**.
6. Inserire la spina **6** in una presa di corrente ben accessibile e dotata di messa a terra la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta.
7. Premere l'interruttore on/off ① **7** finché s'illumina con luce e scatta in posizione.
8. L'apparecchio si spegne automaticamente appena l'acqua bolle o quando si rimuove il bollitore **2** dalla base dell'apparecchio **5**.
9. Staccare la spina **6** dalla presa.
10. Togliere il bollitore **2** dalla base dell'apparecchio **5** e versare l'acqua.

**NOTA:** per interrompere la bollitura, spingere l'interruttore on/off ① **7** verso l'alto.

## Pulizia



### **PERICOLO di scossa elettrica!**

- ⊙ Prima di pulire il bollitore **2**, staccare la spina **6** dalla presa di corrente.
- ⊙ Non immergere il bollitore **2**, la base dell'apparecchio **5**, il cavo di collegamento e la spina **6** in acqua o altri liquidi.



### **PERICOLO di scottature!**

- ⊙ Con il funzionamento il bollitore **2** diventa molto caldo. Lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

## **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

**Per ulteriori informazioni sulla pulizia e la cura dell'apparecchio e degli accessori consultare il manuale d'uso online.**

## **Risoluzione dei problemi**

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, leggere il corrispondente capitolo del manuale d'uso online.

## **Smaltimento**

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Euro-



pea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.





Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



## **Confezione**

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

## Simboli utilizzati

	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.

Con riserva di modifiche tecniche.

## Centri di assistenza

Per richiedere assistenza rivolgersi al nostro centro di assistenza:

**IT** Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**CH** Assistenza Svizzera  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 476054\_2310**

## Rövid útmutató



A jelen dokumentum a teljes kezelési útmutató rövidített nyomtatott kiadványa. A QR-kód szkennelésével közvetlenül a Lidl szervizoldalára lép ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám (IAN) **476054\_2310** beírásával a teljes kezelési útmutatót megtekintheti és letöltheti. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt alaposan ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át az összes dokumentumot.

## Jelek a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

## Áttekintés

- 1 Vízköszűrő
- 2 Vízfóraló
- 3 Vízsintjelzés  
(**MIN 0.5L - MAX 1.7L**)
- 4 Minimális töltöttségi (**MIN 0.5L**)
- 5 Talapzat kábelvezetővel
- 6 Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 7 Világító be-/kikapcsoló gomb
- 8 Markolat
- 9 A fedél nyitókapcsolója
- 10 Felhajtható fedél

## A csomag tartalma

- 1 Vízfóraló **2**
- 1 Talapzat **5**
- 1 Teljes használati útmutató (az interneten)
- 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

## Műszaki adatok

Modell:	SWKR 3100 B2
Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	2.600 – 3.100 W
Töltési mennyiség:	500 – 1.700 ml



## **Rendeltetésszerű használát**

A vízforraló kizárólag víz forralására használható.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket belső terekben szabad csak használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

### **Előre látható helytelen használát**

#### **FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!**

- ⊙ A vízforralót kizárólag friss ivóvízzel szabad feltölteni!

## **Biztonsági tudnivalók**

### **Figyelmeztető jelzések**

A használati útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:




**VESZÉLY!** Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

**VIGYÁZAT!** alacsony kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** a készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

## **Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez**

- ⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8. életévüket betöltötték, és felügyelik őket.
- ⊙ A 8 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és annak csatlakozóvezetékétől.
- ⊙ A helytelen használát sérüléseket okozhat.
- ⊙  A vízforralót, a készülék talpatát, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.

- ⊙ A készüléket háztartási, ill. ahhoz hasonló alkalmazási célokra terveztük, például...
    - ... boltok, irodák és más kereskedelmi egységek konyháiban dolgozó munkatársak számára;
    - ... mezőgazdasági ingatlanokban;
    - ... szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégeinek kiszolgálására;
    - ... reggelizőhelyeken való használatra.
  - ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
  - ⊙ Ne nyissa fel a fedelet vízforralás közben.
  - ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig töltsen meg a készüléket, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
  - ⊙ Vízforralás közben mindenképpen be kell zárni a készülék fedelét, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet!
  - ⊙ Csak a mellékelt talpazattal együtt használja a vezeték nélküli vízforralót.
  - ⊙ A készülék csatlakozóira nem folyhat folyadék.
  - ⊙ Ne feledje, hogy a fűtőelem felülete használat után még meleg marad.
  - ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.
  - ⊙ Tartsa be a fejezet utasításait a tisztítás során.
- 
- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjárték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
  - ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.
  - ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
  - ⊙ Amennyiben folyadékok jutnának a készülék talpzatába, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
  - ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy csatlakozóvezetékén látható sérülések vannak, illetőleg ha a készülék talpzatát előzőleg leejtették.
  - ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt! Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülékre!
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozódugót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjen be!
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ...  
... ha üzemzavar lép fel,  
... ha nem használja a vízforralót,  
... a vízforraló tisztítása előtt, valamint  
... vihar idején.
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken!
- ⊙ Ne hajoljon a vízforraló fölé, amikor a fedelet felnyitja és a vízforraló tartalma még forró. A távozó vízgőz égési sérüléseket okozhat.
- ⊙ A vízforraló üzem közben nagyon fel-forrósodik. Csak a markolatánál fogva fogja meg, és csak a nyitókapcsolót és a be-/kikapcsoló gombot használja.
- ⊙ A készülék csúszásmentes szilikon lábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikon lábakat károsíthatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ⊙ Töltsön a készülékbe legalább 0,5 l vizet, mert különben túlforrósodhat.
- ⊙ Semmi esetre ne töltsön alkoholt, cukrot vagy tejet a vízforralóba!

- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.

## A víz mint élelmiszer

A víz kényes élelmiszer, és csíra képződhet benne, aminek következtében ihatatlanná válik. Ügyeljen a következőkre:

- Mindig friss ivóvizet öntsön a vízforralóba **2**.
- Öntse ki a vizet, ha az kb. 1 óránál tovább állt a vízforralóban **2**.
- A kihűlt vizet ne forralja fel újra.

## Az első használatbavétel előtt

1. Töltse fel a vízforralót **2** a vízszintjelzés **3** **MAX 1.7L** jelzéséig, és forralja fel a vizet.
2. Öntse ki a vizet, és öblítse ki a vízforralót **2** friss vízzel.
3. Ismétlje meg a folyamatot. Ekkor a készülék használatra kész.

## Vízforralás



### SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Vízforralás közben mindenképpen be kell zárni a készülék fedelét **10**, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet!
- ⊙ Ne nyissa fel a fedelet **10** vízforralás közben.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig (**MAX 1.7 L**) töltsön meg a vízforralót **2**, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- ⊙ Ne hajoljon a vízforraló **2** fölé, amikor a fedelet **10** felnyitja és a vízforraló tartalma még forró. A távozó vízgőz égési sérüléseket okozhat.
- ⊙ A vízforraló **2** üzem közben nagyon fel-forrósodik. Csak a markolatánál **8** fogva fogja meg, és csak a

nyitókapcsolót **9** és a be-/kikapcsoló gombot **7** használja.

### **FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!**

- ⊙ Töltsön a készülékbe legalább 0,5 l vizet, mert különben túlforrósodhat.
- ⊙ Semmi esetre se töltsön alkoholt, cukrot vagy tejet a vízforralóba **2**!

1. Vegye le a vízforralót **2** a készülék talapzatáról **5**.
2. A fedél **10** kinyitásához nyomja meg a nyitókapcsolót **9**.
3. Öntsön friss ivóvizet a vízforralóba **2** – minimum 0,5 litert, maximum 1,7 litert. Eközben tartsa vagy helyezze vízszintes felületre a vízforralót, hogy pontosan le lehessen olvasni a vízszintjelzést **3**.
4. Nyomja le és ezáltal csukja le a készülék fedelét **10**.
5. Helyezze fel a vízforralót a készülék talapzatára **5**.
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **6** olyan elérhető védőérintkezős csatlakozóaljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek.
7. Nyomja le a be-/kikapcsoló gombot **7**, amíg világítani nem kezd, és be nem kattann a helyére.
8. A készülék automatikusan kikapcsol, amikor a víz forr, vagy amikor a vízforralót **2** leveszi a talapzatról **5**.
9. Húzza ki a csatlakozódugót **6** a csatlakozóaljzattól.
10. Vegye le a vízforralót **2** a készülék talapzatáról **5**, és öntse ki belőle a vizet.

**MEGJEGYZÉS:** A forralási folyamat megszakításához tolja fel a be/ki kapcsolót **7**.

## **Tisztítás**



### **Áramütés VESZÉLYE!**

- ⊙ A vízforraló **2** tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **6** az aljzattól.
- ⊙ A vízforralót **2**, a készülék talapzatát **5**, a csatlakozóvezetéket és a hálózati csatlakozódugót **6** nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.



### **SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!**

- ⊙ A vízforraló **2** üzem közben nagyon fel-forrósodik. A tisztítás előtt várja meg, míg a készülék kihűl.

### **FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!**

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.

**A készülék és alkatrészeinek tisztítására és ápolására vonatkozó kiegészítő információk az online használati útmutatóban található.**

## **Hibaelhárítás**

Ha a készülék nem a kívánt módon működik, akkor olvassa el az online kezelési útmutató megfelelő fejezetét.

## Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkébe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.

Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



## Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

## Alkalmazott szimbólumok

	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

## Szervizközpont

Hiba esetén kérjük, forduljon szervizközpontunkhoz:

Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: hoyer@lidl.hu

**IAN: 476054\_2310**